- <https://cyberleninka.ru/article/v/leksiko-semanticheskaya-klassifikatsiya-vtorichnyh-tsvetooboznacheniy-v-angliyskom-i-ukrainskom-yazykah-lingvokulturologicheskiy>
6. Москвич В.А. Формирование состава группы прилагательных цвета в английском языке. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://studwood.ru/1388341/literatura/formirovanie_sostava_gruppy_prilagatelnyh_tsveta_angliyskom_yazyke
 7. Репникова Н.Н. Семантика прилагательных цвета и ее отражение во фразеологии языка новоанглийского периода: на примере прилагательных black, white, red / Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1999. – 158 с.
 8. Рябова В.Н. Пейзажная единица текста: семантика грамматика, форма, функция: на материале произведений А.П. Чехова / Автореферат дис. канд. филол. наук. – Тамбов, 2002.
 9. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://studwood.ru/1349016/literatura/semantika_funktsionalnye_osobennosti_prilagatelnyh_tsvetooboznacheniy_azykovoy_kartine_mira_angliyskogo

Исянгулова Г.А., Аблаева Я.А.

Модализация (мөнәсәбәтләшеү) в современном башкирском языке

*Башкирский государственный университет
(Россия, Уфа)*

doi: 10.18411/trnio-01-2022-114

Аннотация

Данная статья посвящена модализации частей речи в современном башкирском языке. Авторы придерживаются мнения, что модализация является продуктивным видом конверсии. Примеры, приводимые в статье, еще шире демонстрируют возможности модализации как способа словообразования в современном башкирском языке.

Ключевые слова: башкирский язык, словообразование, конверсия, модализация.

Abstract

This article is devoted to the modalization of parts of speech in the modern Bashkir language. The authors are of the opinion that modalization is a productive type of conversion. The examples given in the article demonstrate even more broadly the possibilities of modalization as a way of word formation in the modern Bashkir language.

Keywords: bashkir language, word formation, conversion, modalization.

В современном башкирском языке имеются различные виды конверсии. Однако лингвистов, особенно тюркологов, в способах конверсионного словообразования по-прежнему продолжают интересовать, главным образом, субстантивация, адъективация и адвербиализация. Что же касается перехода знаменательных частей речи в служебные и модальные слова, то ему уделяется недостаточное внимание не только в тюркском, но и в общем языкознании. Модализация (мөнәсәбәтләшеү) – это переход других частей речи в разряд модальных слов. В современном башкирском языке можно выделить следующие конверсионные модели:

1. Конверсионная модель «Существительные – модальные слова».
- 1) В модальные слова, которые впоследствии приобретают значение достоверности/недостоверности и оценочности, переходят существительные в местно-временном падеже: ғәзәт(тә) (обычай, нравы; привычка) – *ғәзәттә* (как правило, обычно): Бындай хәбәрҙән атайым да ситтә калмай, *ғәзәттә*, ул һүз һатмай, шым ғына уйға батып ултыра йә китап укый (Г. Якупова. Катиндар); асыл(да) (сущность, суть) – *асылда* (на самом деле): Был урам үзе, *асылда*, ике нәмә менән – фәкирлек һәм тәкәбберлек менән айырыла. (М. Кәрим. Озон-озак бала сак).
- 2) В модальные слова, которые впоследствии приобретают значение предположения, сомнения и неуверенности, переходят существительные,

заимствованные из арабского языка: ахыр(ы) (конец, исход; окончание, завершение) – *ахыры* (по-видимому, кажется; конец, в конце концов): Ерэнсә уйланып ултыра-ултыра ла, *ахыры*, булдыра алмай, кырк баш тәкәне кыуып алып кайтып китә (Өкиәттән); ахыр(ыһы) (конец, исход; окончание, завершение) – *ахырыһы* (по-видимому, кажется; конец, в конце концов): Кызына был турала әйткәс, ул каршы тороп карай за, булдыра алмастай булғас, *ахырыһы*, илай-һыктай ризалык бирә (Өкиәттән); ихтимал (вероятность, возможность) – *ихтимал* (возможно, вероятно): *Ихтимал*, бындай кылығым өсөн үземә лә шул ук яза килер (М. Кәрим. Озон-озак бала сак).

- 3) также в модальные слова может перейти заимствованное из арабского языка существительное «хәйер», который означает изменение первичного мнения и заключение: хәйер (милостыня, подаяние; польза, выгода, прок) – *хәйер* (впрочем): Дейсә егеттән иҗәнлек-һаулык һорашкан: «*Хәйер*, һин ғүмер буйы балалыктан сығып бөтмәйәсәкһең» (М. Кәрим. Озон-озак бала сак) [3].

2. Конверсионная модель «Прилагательные – модальные слова».

- 1) В модальные слова часто конвертируется группа прилагательных в начальной или некой грамматической форме и обозначают утверждение или оценивание: билдәле (известный, популярный; установленный, определенный) – *билдәле* (ясно, очевидно): Минең күзем, *билдәле*, теге икәүзә (М. Кәрим. Озон-озак бала сак); дөрөс (верный, правильный, точный, справедливый) – *дөрөс* (верно): *Дөрөс*, кайһы бер әрһезерәк әзәмдәр сакырғанды ла көтөп тормай.(М. Кәрим. Озон-озак бала сак); тәбиғи (естественный, природный, натуральный) – *тәбиғи* (естественно): *Тәбиғи*, ул (Зәки) Ерәнсәйзең язмышы менән дә кызыкһына ине (С. Агиш); ысын (действительный, достоверный, реальный) – *ысын*, *ысынында*, *ысындан да* (действительно, вправо, на самом деле): Ә мин, *ысын*, мутлаша ла беләм хәзер, бер йәшем тулып килгән кызыккаймын (Г. Якупова. Катындар). ... озак йокоға талдырған кеүек тойолған тынлык, *ысынында*, тик тышкы тынлык кына ине (Һ. Дәүләтшина. Ырғыз). *Ысындан да*, был арала Шәмсиә ханым бер өзлөкһөз өстәл янынан аш яғына, унан өстәл янына йүгергеләп кенә торзо шул (Д. Юлтый. Кан).
- 2) В модальные слова со значением обобщения и заключения также переходит прилагательное «кыска» в форме категории принадлежности: кыска (короткий, краткий) – *кыскаһы* (словом, одним словом): *Кыскаһы*, урмандың дисәтинәһе етмеш тиндән дә артыкка төшөргә тейеш түгел. (Н. Мусин. Мәңгелек урман) [3].

3. Конверсионная модель «Числительные – модальные слова».

В модальные слова, обозначающие последовательность порядка изложения или движения мыслей, переходят следующие числительные.

- 1) Порядковые числительные в творительном падеже: беренсе(нән), икенсе(нән), өсөнсө(нән) (первый, второй, третий) – *беренсенән*, *икенсенән*, *өсөнсөнән* (во-первых, во-вторых, в-третьих): ... *Беренсенән*, киләсәк кышкы сезонға куна ятып эшләү өсөн йорт кәрәк. *Икенсенән*, кышкы эштең йәйгегә караганда ауыр икәнлегә үзегезгә мәғлүм, шуға көнлөк хакын һәр бүрәнәгә берәр тин арттырығыз. *Өсөнсөнән*, дегет базарын ватыузы бөгөндән туктатығыз (Н.Мусин. Мәңгелек урман).
- 2) Форма числа «бер» в творительном падеже: бер(зән) (один) – *берзән* (во-первых): *Берзән*, унан имен-аман йөрөп кайтыуың икеле, теләһә кайһы көндә һыу төбөнә китеүең бар (Н. Мусин. Мәңгелек урман) [3].

4. Конверсионная модель «Глаголы и глагольные формы – модальные слова». Некоторые глаголы могут переходить в разряд модальных слов в разных грамматических категориях (наклонение, время, лицо, число и глагольные формы) и по значению классифицируются на следующие модальные группы: модальные слова со значением
 - 1) Утверждения и разрешения: *була, булмай, ярай, ярамай, икэн* (ладно, можно, нельзя, оказывается): *Ярай*, аҡһаҡал, дөрөс һүзгә яуап юк! Кызың бик үткен икэн (Әкият).
 - 2) Предположения и сомнения: *булмаһа, буғай; белмәйем, белмәһең* (в крайнем случае; коли уж так; кажется, по-видимому, будто): «Былай ғына, эсе үткәрзем, *буғай*, башым әйләһең китте лә, – тип, батша катыны кайтырға һораны, ти (Әкият).
 - 3) Обобщения и заключения: *күрәһең* (видимо, по-видимому, очевидно, наверно), *тимәк* (значит, итак, следовательно; стало быть, выходит): *Күрәһең*, батшаның үз вариһы булмаһандыр инде (Әкият).
 - 4) Замечания, предупреждения и напоминания: *әйткәндәй, әйткәнсә* (к слову сказать, кстати): *Әйткәндәй*, Белореттән килгән коткосоларҙың береһе башҡорт булған (Н. Мусин. Мәңгелек урман).
 - 5) В значении источника (происхождения) мысли: *ти* (говорит, мол), *имеи* (якобы; будто бы, как будто): Хәтәмтайҙы фәлән егет ил алып килә ята, *имеи*, тигән хәбәрҙе ишетеп, Нәүшируан батша үзе быларға каршы сыҡты, *ти* (Әкият).
 - 6) Побуждения: *куй, куйығыз* (оставь), *рәхим итеһеҙ* (добро пожаловать), *ғәфү итеһеҙ* (извините), *беләһеһеҙме* (знаете ли), *күрәһеһеҙме* (видите ли), *аңлайһығыҙмы* (понимаете ли): *Куй*, балам, юк менән башыңды бутама (М.Кәрим. Озон-озак бала сак). *Беләһеһеҙме*, капитан, кискә тиклем һыуһап үлергә мөмкин бит бында (М. Кәрим. Озон-озак бала сак).
 - 7) Эмоционального отношения (оценки) к фактам действительности: *етмәһә* (вдобавок, более того, к тому же), *әйтерһең* (будто): *Етмәһә*, улар тапкан-таянғандарын юл азығы итеп өлкән улы менән уртансы улдарына биреп ебәргәндәр икән (Әкият) [3].

5. Конверсионная модель «Наречия – модальные слова». В модальные слова переходят:

- 1) наречия на -лап, которые впоследствии приобретают значение утверждения, действительности и оценочности: *ысынлап* (тотондо) – *ысынлап, ысынлап та* (действительно): Әхирәтем мине көслө кулдары менән кысып косаҡланы ла, *ысынлап та*, шәп итеп йүгереп китеп барҙы (Г. Якупова. Катындар);
- 2) наречия на -са/-сә:
 - а) модальные слова, указывающие на источник фактов «минеңсә, һинеңсә, уныңсә, безҙеңсә, һеҙҙеңсә, уларса» (по-моему, как мне кажется; по его мнению и т.д.): *Минеңсә*, ул хәҙер «теләмәйем» тигән һүҙен кире алырға, башка пионерҙарҙың фекеренә кушылырға тейеш! (З. Биһшева. Дуһ булайыҡ);
 - б) модальные слова со значением противопоставления высказываний (мнений): *киреһенсә* (напротив, наоборот): Юлдашты был, әлбиттә, һис тә борсоманы, *киреһенсә*, уға рәхәт, еләһ булып китте (З. Биһшева. Дуһ булайыҡ) [3].

Таким образом, в современном башкирском языке конверсия является одним из продуктивных способов словообразования. В башкирском языке по конверсии могут образовываться не только знаменательные, так и служебные части речи, модальные слова,

междометия и т.д. Согласно нашему исследованию, в модальные слова переходят существительные, прилагательные, числительные, глаголы и наречия.

1. Аблаева, Я.А., Исянгулова, Г.А. Конверсия в системе словообразования башкирского языка // Тенденции развития науки и образования. 2020. № 65. Ч. 4. С. 5-9.
2. Аблаева, Я.А., Акилова, М.Ф., Исянгулова, Г.А. Конверсионные модели словообразования в башкирском языке (на примере субстантивации, адъективации, нумерализации, прономинализации) // Вестник Башкирского университета. 2020. № 3. Т. 25 С. 653-659.
3. Башкорт теле. Юғары уҡыу йорттарының филология факультеты студенттары өсөн дәреслек / Г.Р.Абдуллина, Г.Д.Вәлиева, К.Ғ.Ишбаев (яуаплы мөхәррир) һ.б. Өфө: Китап, 2012. 616 бит.

Мартынова Е.Е., Семенова С.Н., Мушегян С.В.

Средства выразительности и проблемы понимания мифа (на материале скандинавского мифа «Путешествие Тора в Утгард» на русском языке)

*Кубанский государственный университет
(Россия, Краснодар)*

doi: 10.18411/trnio-01-2022-115

Аннотация

Статья посвящена выявлению различных средств выразительности и проблемам понимания скандинавского мифа «Путешествие Тора в Утгард» на русском языке. В процессе исследования использованы методы: 1) выборка средств выразительности из текста; 2) интерпретация текста. Предпринята попытка анализа полученных данных с лингвистической точки зрения.

Ключевые слова: скандинавский миф, средство выразительности, анализ, информация, проблема, текст, мифология.

Abstract

The article is devoted to the identification of various means of expression and problems of understanding of the Scandinavian myth "The Journey of Thor to Utgard" in Russian. The following methods were used: 1) the sampling of means of expression from the text; 2) the analysis of the problems of the text. An attempt is made to analyze the data obtained from a linguistic point of view.

Keywords: Scandinavian myth, means of expression, analysis, information, problem, text, mythology.

Введение.

Слово «миф» греческое и буквально означает предание, сказание. Обычно подразумеваются сказания о богах, духах, обожествлённых или связанных с богами своим происхождением героях, о первопредках, действовавших в начале времени и участвовавших прямо или косвенно в создании самого мира, его элементов как природных, так и культурных [1].

Скандинавская мифология – мифология древних скандинавов, часть древнегерманской мифологии. Основным источником сведений о ней являются тексты поэтической «Старшей Эдды» и прозаической «Младшей Эдды» С. Стурлусона XII века н. э. [2]. Мифы идут от человека к человеку с древних времен. Соответственно, происходят и изменения в лексике, употребление каких-либо слов прекращается, и на замену приходит что-то новое. Благодаря мифам мы можем понять, какие части речи или средства выразительности в те времена использовались чаще всего или вообще не использовались. Это можно проследить в предложенном анализе (на материале скандинавского мифа «Путешествие Тора в Утгард»).